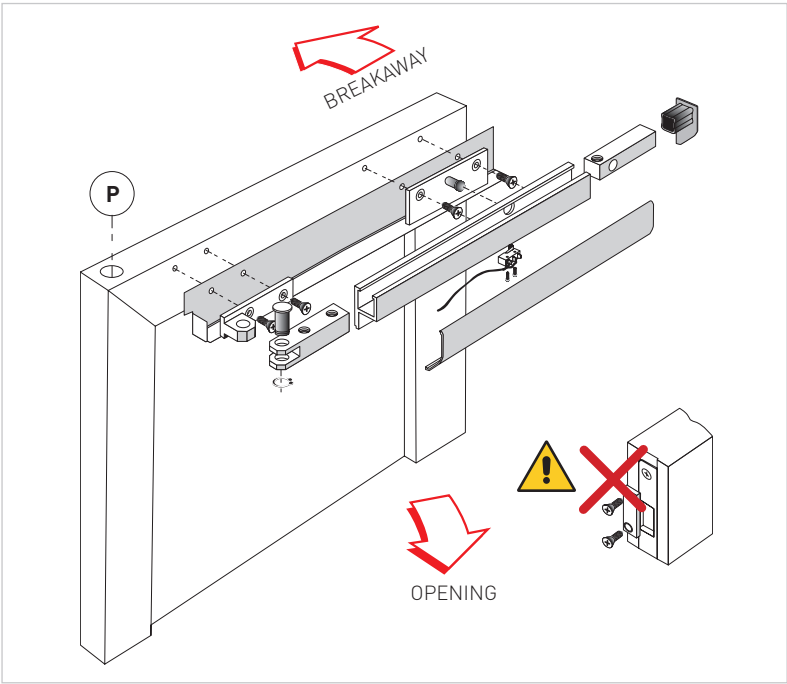
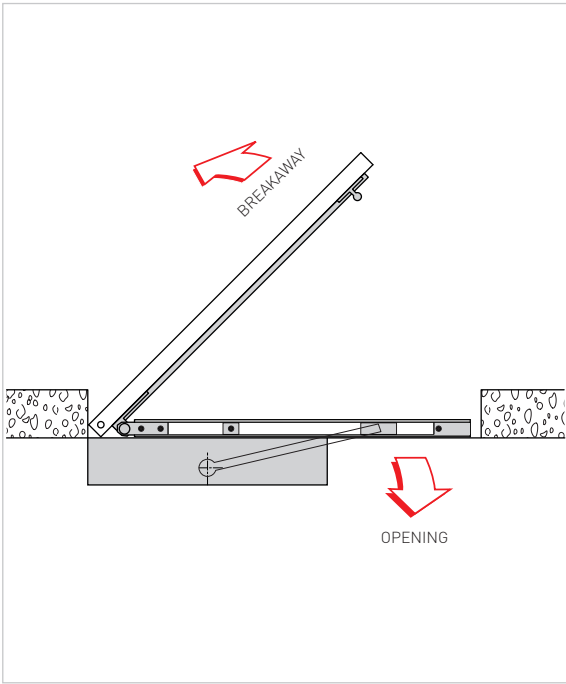
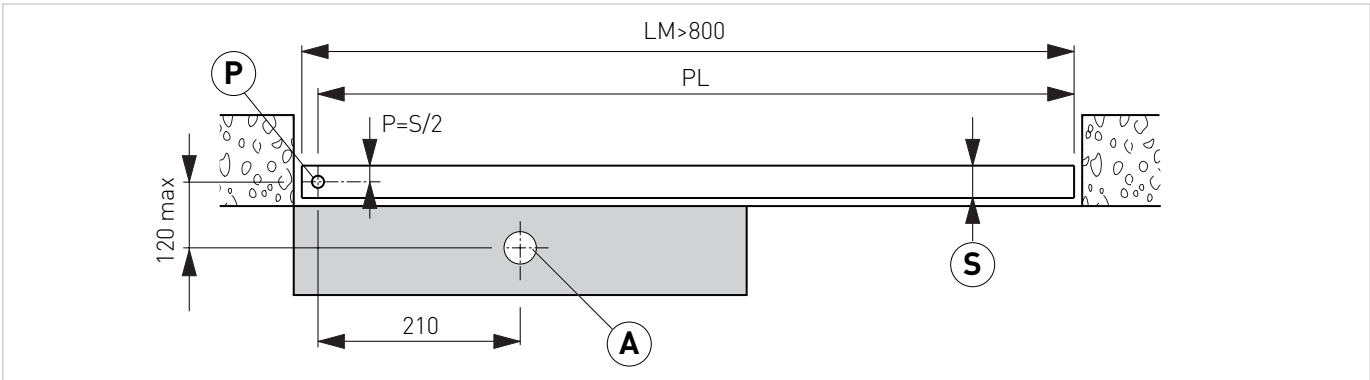


DAB805PLAB



Istruzioni braccio scorrevole per vie di fuga
Instructions for sliding arm for escape routes
Instructions pour bras coulissant pour issues de secours
Anleitung Gleitarm für Fluchtwege
Instrucciones de brazo deslizante para rutas de escape
Instruções de braço deslizante para rotas de fuga



Rif/Ref	Descrizione	Description
1	Supporto antipanico	Anti-panic support
2	Cerniera	Hinge
3	Incontro	Striker plate
4	Guida braccio antipanico	Anti-panic arm guide
5	Scontro antipanico	Anti-panic strike
6	Micro interruttore	Microswitch
7	Copri guida	Guide cover
8	Testata	Head

1. Predisposizioni



Per le predisposizioni fare riferimento al manuale di installazione DAB105.

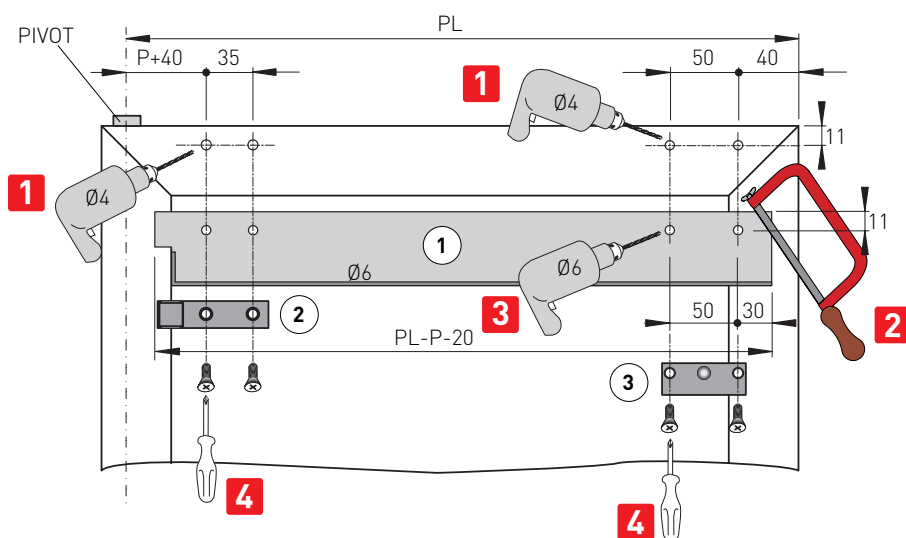
2. Fissaggio automazione



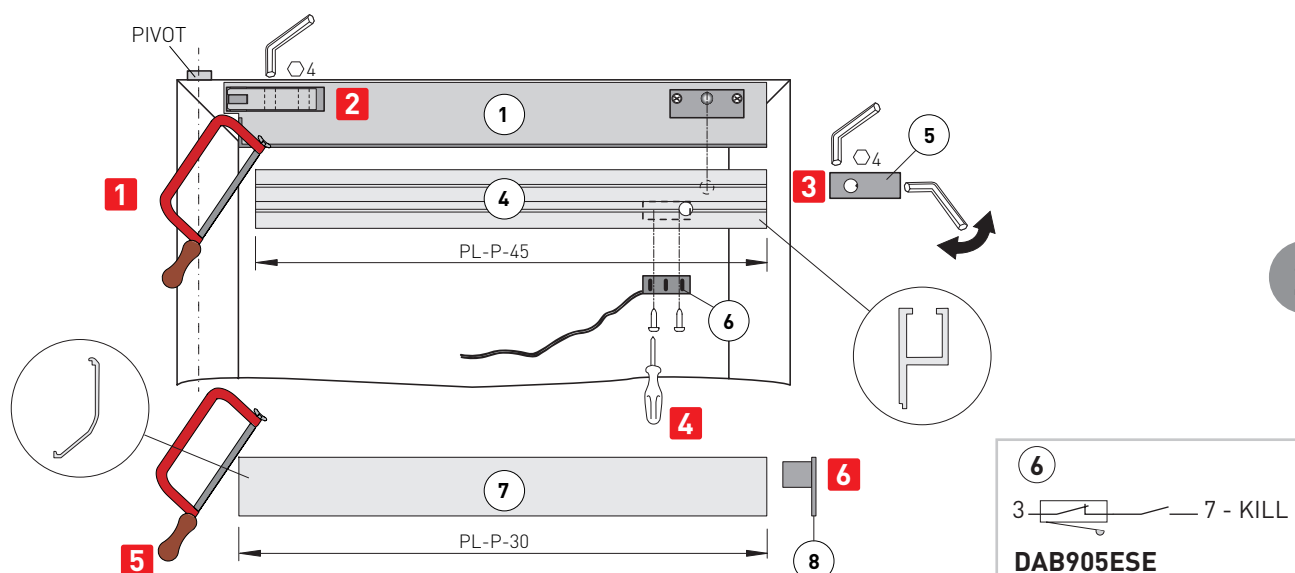
Per l'installazione dell'automazione fare riferimento al manuale di installazione DAB105.

3. Fissaggio braccio

- Con porta chiusa, fissare il braccio all'automazione nella sede supporto braccio [A], vedi figura pagina 1.
- Fissare il braccio come indicato di seguito.



1. Forare l'anta Ø4 come indicato in figura.
2. Tagliare a misura il supporto antipanico [1].
3. Forare Ø6 il supporto antipanico [1]
4. Fissare il supporto antipanico [1], la cerniera [2] e l'incontro [3] all'anta con le viti in dotazione.



1. Tagliare a misura la guida braccio antipanico [4].
2. Agganciare la guida braccio antipanico [4] sul supporto antipanico [1].
3. Introdurre lo scontro antipanico [5] all'interno della guida braccio [4].
4. Fissare il micro interruttore [6] alla guida antipanico [4], e collegarlo ai morsetti 3-7 della scheda aggiuntiva DAB905ESE.
5. Tagliare il copri guida [7] a misura e agganciarlo sulla guida braccio antipanico [4].
6. Fissare la testata [8] sulla guida braccio antipanico [4].



Per ulteriori regolazioni fare riferimento al manuale di installazione DAB105

1. Pre-installation



For the fittings, refer to the DAB105 installation manual.

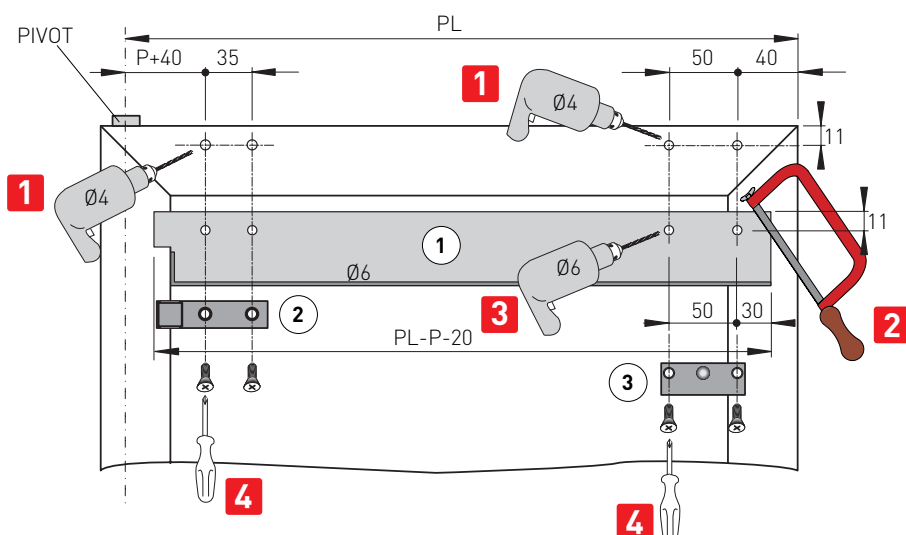
2. Fastening the automation



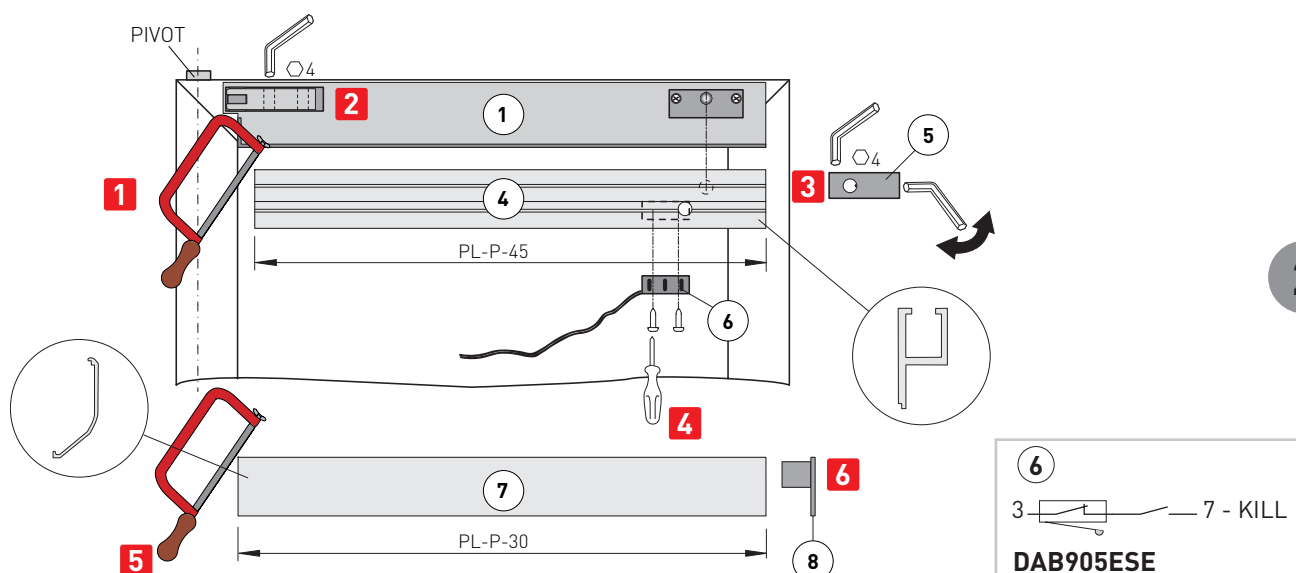
For the installation of the automation, refer to the DAB105 installation manual.

3. Fastening the arm

- With the door closed, fix the arm in its support on the automation [A] - see the figure on page 1.
- Fix the arm, as indicated below.



1. Drill a hole Ø4 in the door wing, as shown in the figure.
2. Cut the anti-panic support [1] to size.
3. Drill a hole Ø6 in the anti-panic support [1]
4. Fix the anti-panic support [1], hinge [2] and striker plate [3] to the door wing, using the screws supplied.



1. Cut the anti-panic arm guide [4] to size.
2. Couple the anti-panic arm guide [4] with the anti-panic support [1].
3. Insert the anti-panic strike [5] in the arm guide [4].
4. Fix the microswitch [6] to the anti-panic arm guide [4], and connect it to the terminal 3-7 of DAB905ESE extension unit.
5. Cut the guide cover [7] to size, then couple it with the anti-panic arm guide [4].
6. Fix the head [8] on the anti-panic arm guide [4].



For further information, refer to the DAB105 installation manual.

1. Préparations



Pour les préparations consulter le manuel d'installation DAB105.

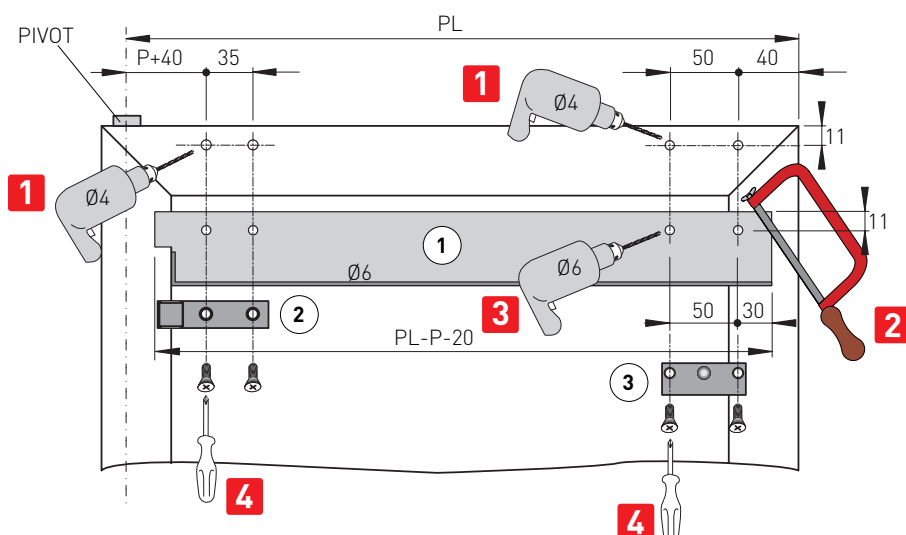
2. Fixation de l'automatisme



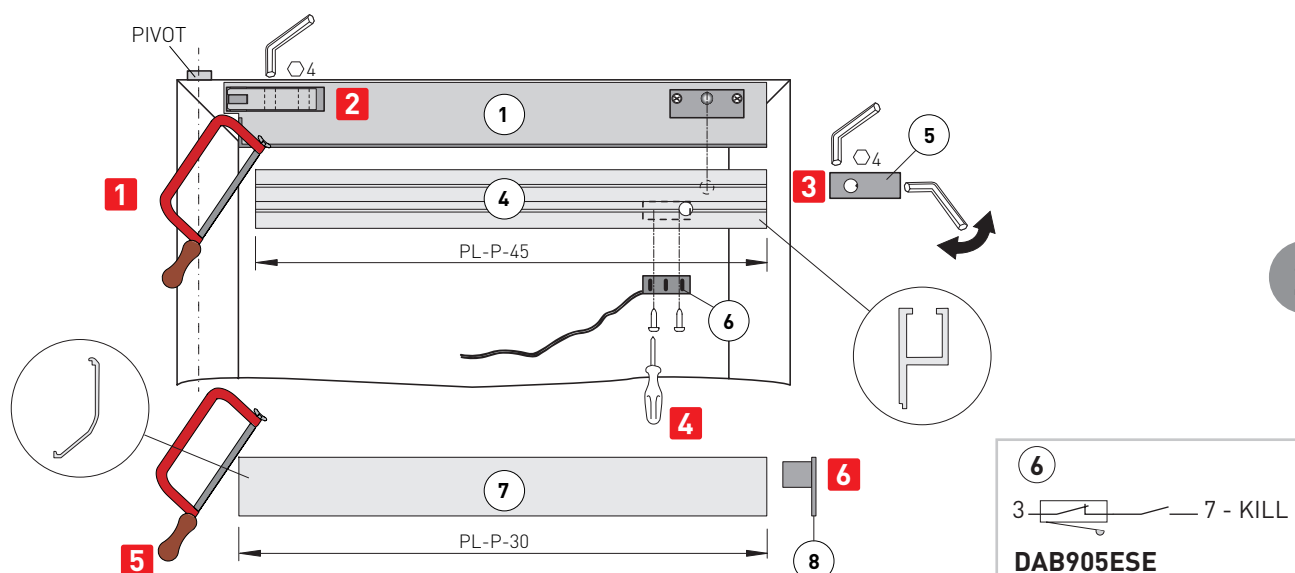
Pour l'installation de l'automatisme consulter le manuel d'installation DAB105.

3. Fixation du bras

- Avec la porte fermée, fixer le bras à l'automatisme sur le siège de support du bras [A], voir figure à page 1.
- Fixer le bras comme indiqué ci-après.



1. Percer le vantail Ø4 comme indiqué dans la figure.
2. Couper à la bonne mesure le support anti-panique [1].
3. Percer Ø6 le support anti-panique [1]
4. Fixer le support anti-panique [1], la charnière [2] et la butée d'arrêt [3] au vantail à l'aide des vis fournies.



1. Couper à la bonne mesure le rail du bras anti-panique [4].
2. Accrocher le rail du bras anti-panique [4] sur le support anti-panique [1].
3. Introduire la butée d'arrêt anti-panique [5] à l'intérieur du rail du bras [4].
4. Fixer le micro interrupteur [6] au rail du bras anti-panique [4] et brancher aux bornes 3-7 de la carte d'extension DAB905ESE.
5. Couper le cache du rail [7] à la bonne mesure et l'accrocher au rail du bras anti-panique [4].
6. Fixer la tête [8] sur le rail du bras anti-panique [4].



Pour plus d'informations consulter le manuel d'installation DAB105.

1. Vorbereitungen



Für die Vorbereitungen siehe Installationshandbuchs DAB105.

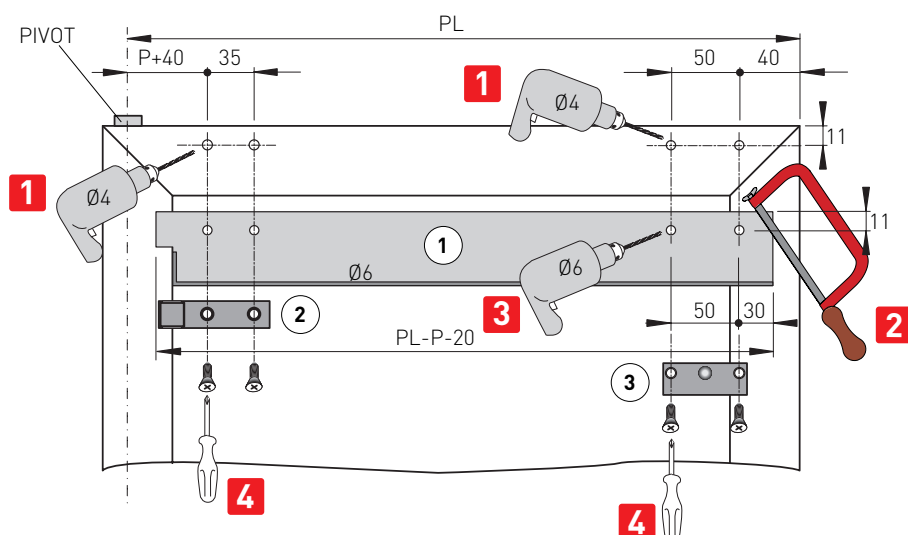
2. Befestigung des Antriebs



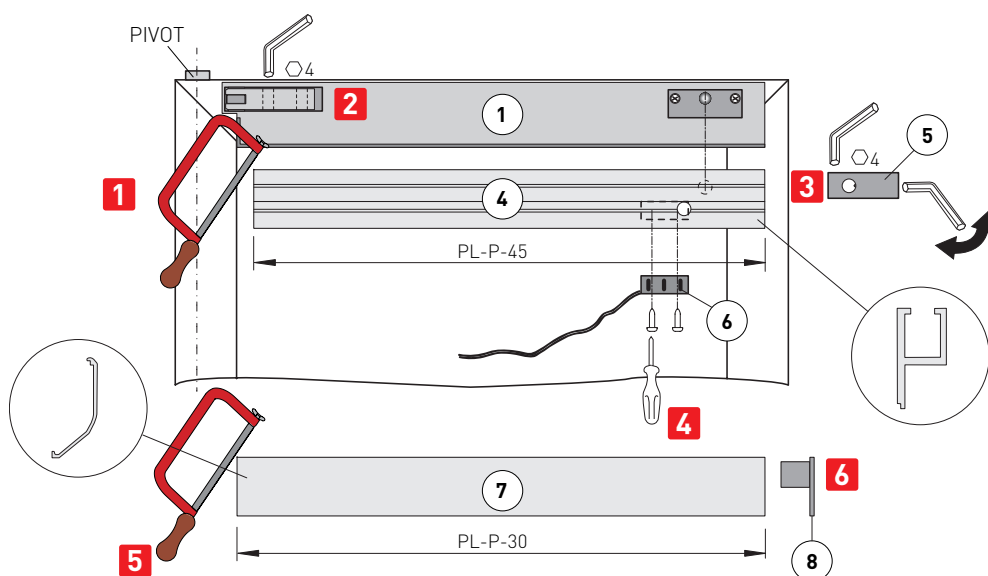
Für die Installation des Antriebs siehe Installationshandbuchs DAB105.

3. Befestigung des Arms

- Bei geschlossenem Tor den Arm am Antrieb im Sitz der Armhalterung [A] befestigen, siehe Abbildung Seite 1.
- Befestigen Sie den Arm, wie unten angegeben.



1. Ein Loch mit $\varnothing 4$ in den Flügel bohren, wie aus der Abbildung ersichtlich.
2. Die Antipanikhalterung [1] auf das richtige Maß zuschneiden.
3. Ein Loch mit $\varnothing 6$ in die Antipanikhalterung [1] bohren
4. Die Antipanikhalterung [1], das Scharnier [2] und das Schlossblech [3] mit den beige-packten Schrauben am Flügel befestigen.



1. Die Antipanikarmführung [4] auf das richtige Maß zuschneiden.
2. Die Antipanikarmführung [4] an der Antipanikhalterung [1] einhaken.
3. Den Antipanik-Anschlag [5] in die Armführung [4] einführen.
4. Den Mikroschalter [6] an der Antipanikarmführung [4] befestigen, verbinden Sie an die Klemmen 3-7 des Add-in-Karte DAB905ESE.
5. Die Führungsabdeckung [7] zuschneiden und an der Antipanikarmführung [4] einhängen.
6. Den Kopfteil [8] an der Antipanikarmführung [4] befestigen



Für weitere Informationen wird auf das Installationshandbuch DAB105 verwiesen.

1. Predisposiciones



Para las predisposiciones, consulte el manual de instalación DAB105.

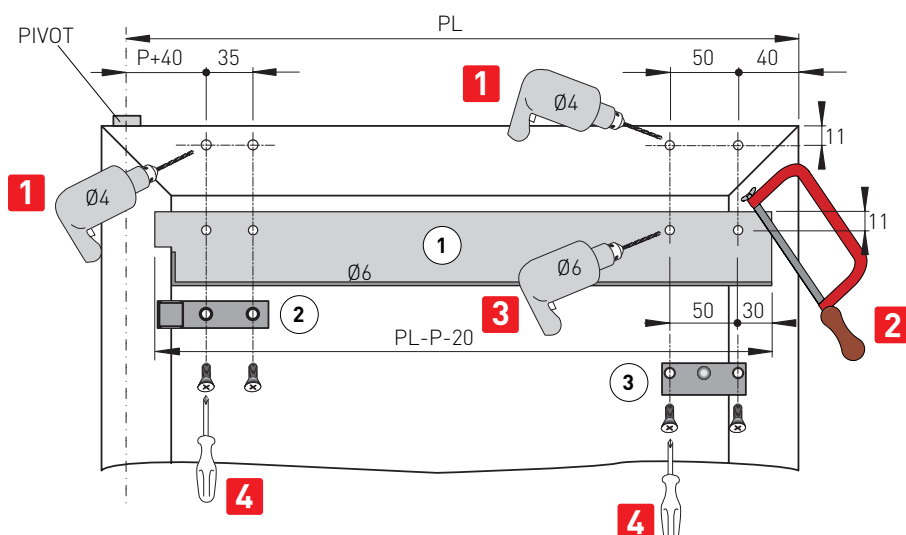
2. Fijación del automatismo



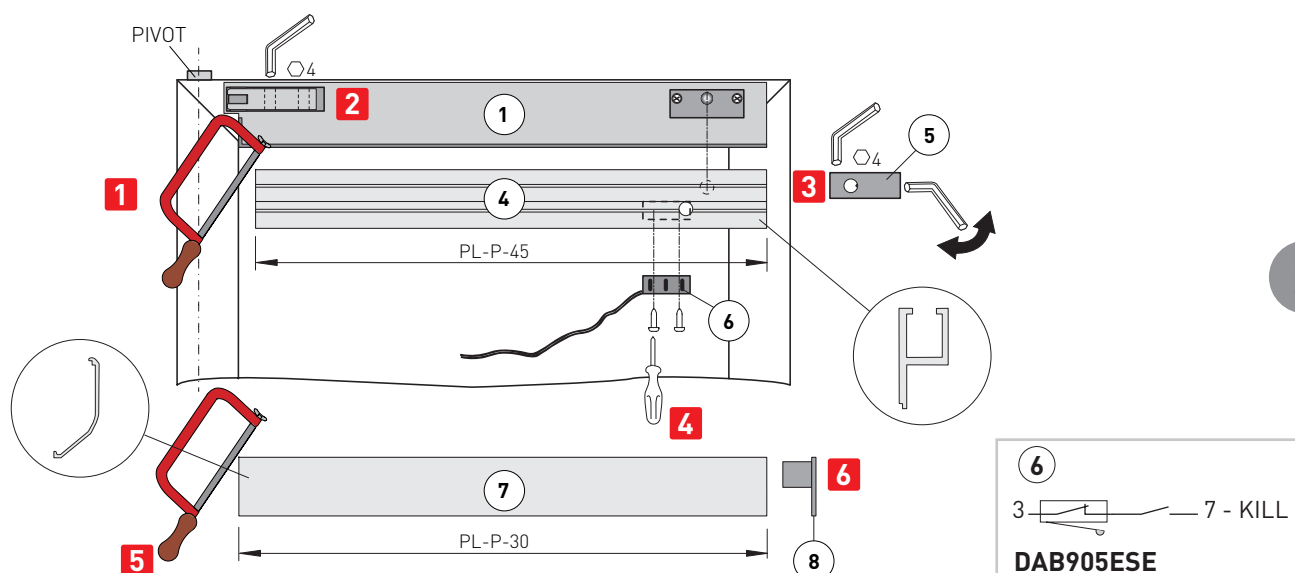
Para la instalación del automatismo, consulte el manual de instalación DAB105.

3. Fijación del brazo

- Con la puerta cerrada, fije el brazo al automatismo en el asiento del soporte del brazo [A], véase la figura de la página 1.
- Fije la guía [B] a la hoja como se indica a continuación; si fuera necesario, corte la parte que sobre de la guía.



- Perfore la hoja Ø4 como se indica en la figura.
- Corte a medida el soporte antipánico [1].
- Perfore Ø6 el soporte antipánico [1]
- Fije el soporte antipánico [1], la bisagra [2] y el cierre [3] en la hoja con los tornillos suministrados.



- Corte a medida la guía del brazo antipánico [4].
- Enganche la guía del brazo antipánico [4] en el soporte antipánico [1].
- Introduzca el tope antipánico [5] en el interior de la guía del brazo [4].
- Fije el microinterruptor [6] en la guía antipánico [4], y conéctarlo a los terminales 3-7 del complemento DAB905ESE tarjeta.
- Corte el cubreguía [7] a medida y engánchelo en la guía del brazo antipánico [4].
- Fije el cabezal [8] en la guía del brazo antipánico [4].



Para obtener más información, consulte el manual de instalación DAB105.

1. Predisposições



Para as predisposições, consultar o manual de instalação DAB105.

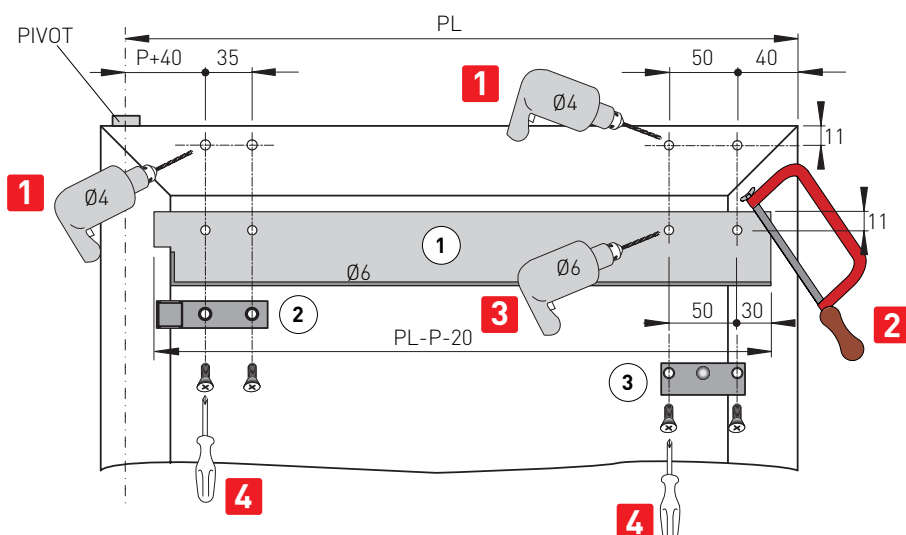
2. Fixação do automatismo



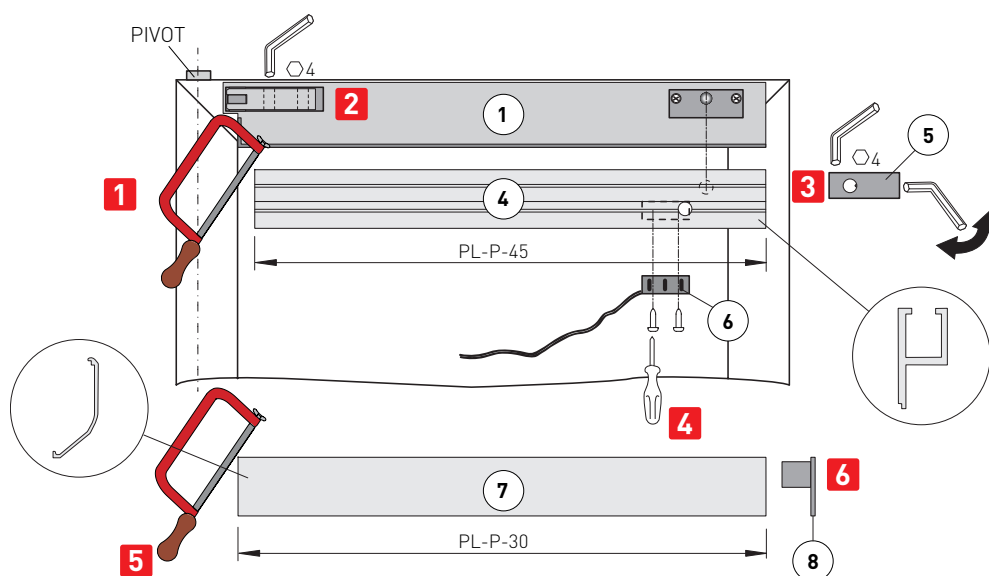
Para a instalação do automatismo, consultar o manual de instalação DAB105.

3. Fixação do braço

- Com a porta fechada, coloque o braço ao automatismo na sede de suporte do braço [A], consultar a figura na página 1.
- Fixe o braço como indicado a seguir.



- Fure a portinhola Ø4 como indicado na figura.
- Corte sob medida o suporte antipânico [1].
- Fure Ø6 o suporte antipânico [1].
- Fixe o suporte antipânico [1], a dobradiça [2] e a junta [3] à portinhola com os parafusos fornecidos.



- Corte sob medida a guia do braço antipânico [4].
- Enganche a guia do braço antipânico [4] no suporte antipânico [1].
- Introduza o batente antipânico [5] na guia do braço [4].
- Fixe o microinterruptor [6] à guia do braço antipânico [4], conectar o micro a terminais 3-7 do add-in DAB905ESE cartão.
- Corte a cobertura da guia [7] sob medida e enganche-a na guia do braço antipânico [4].
- Fixe o cabeçote [8] na guia do braço antipânico [4].



Para mais informações, consultar o manual de instalação DAB105.

IT

 Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

EN

 The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

FR

 Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

DE

 Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung der Verbrennung oder Menge des Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ES

 La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

PT

 O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.

IT

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione.

Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

EN

All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication.

We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB

FR

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

DE

Alle Rechte an diesen Unterlagen sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ASSA ABLOY Entrance Systems AB ausdrücklich verboten.

ES

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

PT

Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.